

Česká republika – Státní pozemkový úřad

Sídlo: Praha 3, Husinecká 1024/11a, PSČ 130 00

IČO: 013 12 774

DIČ: CZ01312774

Jednatel: Ing. Martin Vrba, ústřední ředitel

(dále jen „oprávněný z věcného předkupního práva“)

– na straně jedné –

a

SNOWMANSPOURT s.r.o.

Sídlo: Rudná 3114/114, Zábřeh, 700 30 Ostrava

IČO: 10708898

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 85285

Jednatel: Cindy Andersen, jednatel, a Milen Gentchev, jednatel

(dále jen „vlastník nemovitých věcí“)

– na straně druhé –

uzavírají tuto

Smlouvu o zániku předkupního práva**I.**

Na základě kupní smlouvy č. 1K00/71 ze dne 22.11.2000, uzavřených podle § 17 odst. 3 písm. c) zákona č. 229/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů, bylo zřízeno ve prospěch oprávněného z věcného předkupního práva předkupní právo jako právo věcné k níže uvedeným nemovitým věcem:

pozemky

obec	katastrální území	druh evidence	parcelní číslo	druh pozemku	LV
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	St. 6400	zastavěná plocha a nádvoří	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	St. 6401	zastavěná plocha a nádvoří	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	St. 6406	zastavěná plocha a nádvoří	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	801/21	ostatní plocha	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	801/32	ostatní plocha	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	801/33	ostatní plocha	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	808/5	ostatní plocha	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	819/8	orná půda	5250
Ostrava	Zábřeh nad Odrou	KN	819/47	ostatní plocha	5250

zapsané na výše uvedené LV u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Ostrava.

II.

Smluvní strany se dohodly, že se ruší předkupní právo jako právo věcné k pozemkům uvedených v čl. I. této smlouvy.

III.

Smluvní strany se dohodly, že po podpisu této smlouvy ji vlastník nemovité věci předloží k výmazu předkupního práva jako práva věcného příslušnému katastrálnímu úřadu v souladu s touto smlouvou.

IV.

Smluvní strany se dohodly, že jakékoli změny a doplňky této smlouvy jsou možné pouze písemnou formou na základě dohody smluvních stran.

V.

Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jeden stejnopis je určen pro Státní pozemkový úřad, dva stejnopisy přebírá vlastník nemovité věci.

VI.

Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv

VII.

Smluvní strany po jejím přečtení prohlašují, že s jejím obsahem souhlasí a že tato smlouva je shodným projevem jejich vážné a svobodné vůle a na důkaz toho připojují své podpisy.

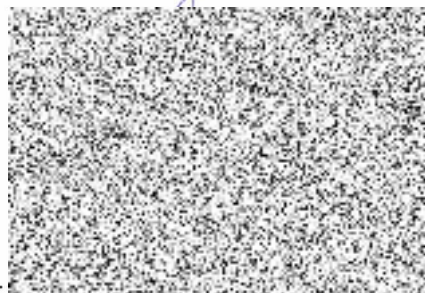
V Praze, dne -3. 01. 2023

v Malmö, SE, dne Dec 5, 2022

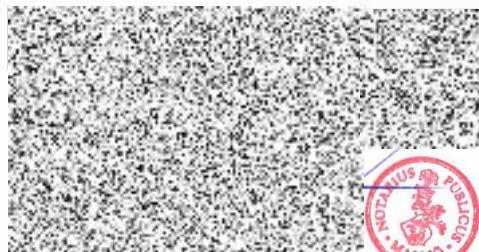
STÁTNÍ POZEMKOVÝ ÚŘAD
Husinecká 1024/11a
130 00 Praha 3



Státní pozemkový úřad
Ústřední ředitel
Ing. Martin Vrba



SNOWMANSPOORT s.r.o.
jednatel
Cindy Andersen



SNOWMANSPOORT s.r.o.
jednatel
Milen Gentchev

Tato smlouva byla uveřejněna v registru smluv, vedeném dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.

Datum registrace

ID smlouvy

Registraci provedl

V Praze dne

.....

podpis odpovědného zaměstnance

Notarius Publicus Malmö

I, Notary Public of the City of Malmö, Sweden, do herewith certify that

Ms. Cindy Andersen

and

Mr. Milen Gentchev

personally have signed their names on the attached document.

Malmö, Sweden, this 9th day of December 2022

Ex officio notarii publici:



Notary Public of the City of Malmö, Sweden
Member of the Swedish Bar Association



SE-211 33 Malmö, Sweden



Exp.no. 323744

Fee: SEK 600:-



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by



3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of the Notary Public of the City of Malmö.

Certified

5. in Malmö

6. the ^{9th} day of December 2022

7. by  Deputy Notary Public of the City of Malmö.

8. No. 323748

9. Seal/stamp:



10. Signature:



Ověřený překlad z anglického jazyka

Notarius Publicus Malmö

Já, veřejný notář ve městě Malmö, Švédsko,
tímto potvrzuji, že

paní **Cindy Andersen**

a

pan **Milen Gentchev**

osobně podepsali svými jmény připojený dokument.

Malmö, Švédsko, dnešního dne, 9. prosince 2022
Ex officio notarii publici:

podpis nečitelný, pozn. překladatele



veřejný notář ve městě Malmö, Švédsko
člen Švédské advokátní komory



SE-211 33 Malmö, Švédsko



Exp. č. 323744

Poplatek: 600,- SEK


otisk kulatého razítka s textem:

NOTARIUS PUBLICUS


MALMÖ

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stát: Švédsko
Tuto veřejnou listinu
2. podepsal 
3. jednající ve funkci veřejného notáře
4. a byla opatřena pečetí/razítkem veřejného notáře ve městě Malmö.

Ověřeno

5. v Malmö
6. dne 9. prosince 2022
7. ověřil  zástupce veřejného notáře ve městě Malmö.
8. č. 323748
9. Pečeť/razítko:
10. Podpis:

otisk kulatého razítka s textem:

NOTARIUS PUBLICUS
MALMÖ

podpis nečitelný,
pozn. překladatele

Certified true translation of a Czech/English language document

Translator's clause:

I, [REDACTED] translator for English and German languages (native language Czech), registered in the list of interpreters and translators kept by the Ministry of Justice of the Czech Republic, certify that I have personally translated the attached document and that this is a true and accurate translation of the attached document.

Corrections of the document:

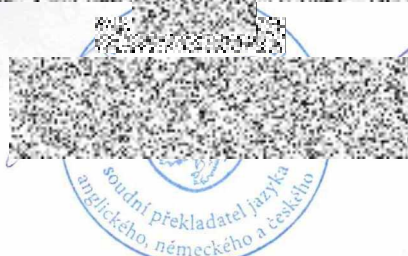
The translation is registered under serial number

In Prague, on

Number of pages

[REDACTED]
631/22
15-12-2022
2

Seal and signature of the translator:



Ověřený překlad z anglického/českého jazyka

Překladatelská doložka:

Já, [REDACTED] jako překladatelka jazyka anglického a německého, zapsaná v seznamu tlumočnicků a překladatelů, vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny a že tento překlad souhlasí s textem připojené listiny.

V překladu jsem provedla tyto opravy:

Úkon je zapsán v evidenci

úkonů pod pořadovým číslem:

V Praze, dne:

Počet stran:

[REDACTED]
631/22
15-12-2022
2

Podpis a razítko překladatele:

